

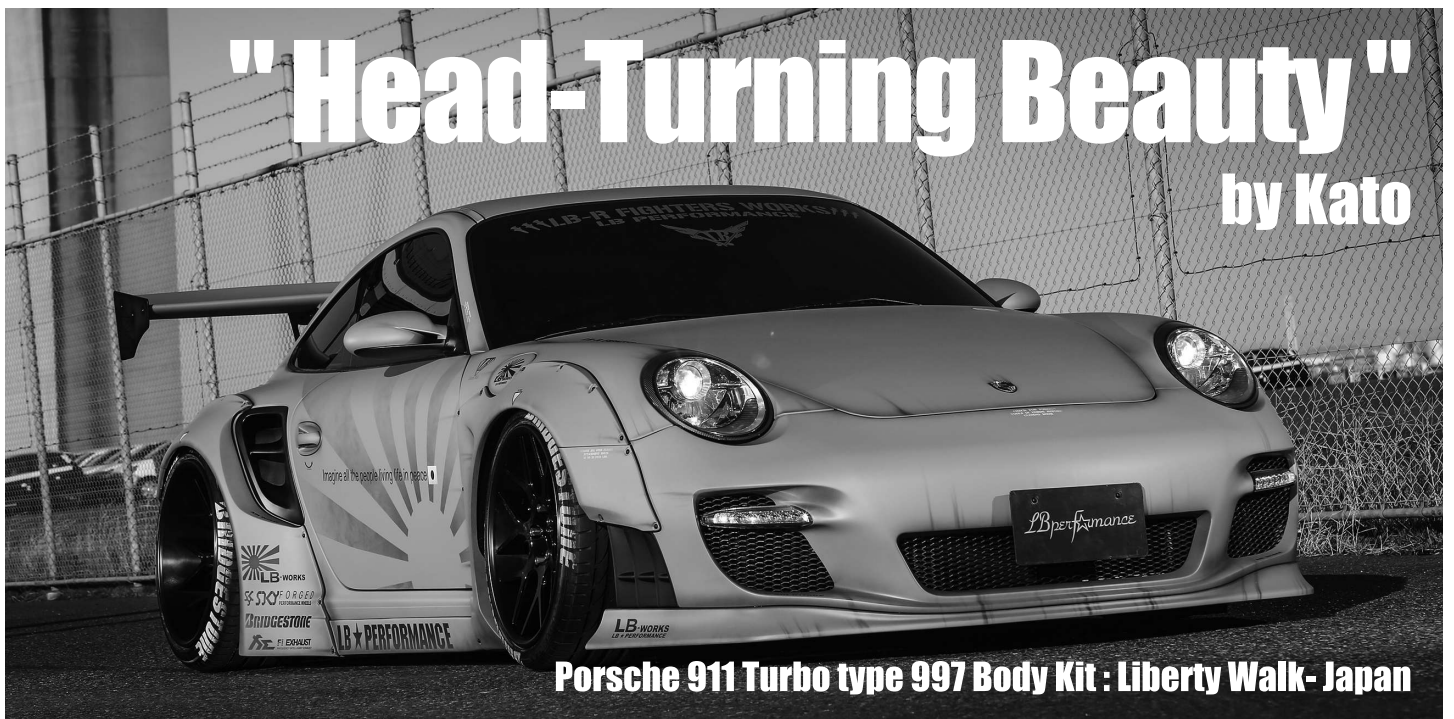
ポルシェ 911 ターボ type997 用 LB performance リアウイング取付説明書  
LB performance Rear Wing (Spoiler) Installation Manual for Porsche 911 Turbo type 997



この度は、株式会社LibertyWalk LB-performanceの製品をお買い求めいただき、誠にありがとうございます。  
本製品を安全に使用していただく為に、本取付説明書をよくお読みの上、正しく取り付けを行ってください。  
お買い求めの自動車用品専門店にて取り付けをお願いいたします。  
また、取り付け後は、本書を必ずユーザー様へお渡しください。

Thank you for purchasing Liberty Walk LB Performance products.  
Please read this Installation Manual thoroughly and correctly install the kit to ensure proper and safe use of this product.  
Installation by a professional installer is recommended. After installation, keep this Installation Manual handy for quick reference.

"Head-Turning Beauty"  
by Kato



Porsche 911 Turbo type 997 Body Kit : Liberty Walk- Japan

 **注意事項**

- ・本製品は、FRP整形品です。
- ・開封後は、梱包内容（構成部品参照）の不足や製品の破損の無い事を確認してください。
- ・取り付け作業は、必ず2人以上で行ってください。
- ・本製品は、車両及び製品の誤差により一部加工が必要な場合がありますので、必ずフィッティングを確認してください。  
（フィッティングの際には、車両にキズなどが付かないように、テープ等で保護してください）
- ・製品整形上、やむを得ずバリ、巣穴等が発生する場合がございます。塗装の下地処理の際に除去してください。
- ・塗装は必ず軟質樹脂用ウレタン系塗料をご使用ください。
- ・塗装乾燥は、必ず常温にて行ってください。（熱を加えますと変形する恐れがあります）
- ・加工後、塗装後、組付け後の返品はご遠慮願います。
- ・無理に変形させると破損の恐れがありますので、絶対に行わないでください。  
またこれによって起きた破損は、当社では一切責任を負いませんので、ご了承ください。
- ・本製品の加工、組付け不良、誤使用による不具合、事故については、弊社では一切責任を負いませんので、ご了承ください。
- ・本製品の取り付け後、24時間以内は強い衝撃を与えたり、洗車等（水に濡らす）を行わないでください。
- ・本製品は、競技・ドレスアップ用商品になります。公道では使用できません。
- ・カーボンパーツは必ずクリアを塗装して装着ください。そのままご使用いただくと赤外線による変色の可能性があります。

 **Important Points**

- ・ This product is made using FRP (Fiberglass Reinforced Plastic)
- ・ After opening package, please immediately inspect the contents for missing parts or damage with reference to the component parts.
- ・ Installation work must be done by two or more people.
- ・ For this kit, processing may be partially required due to the tolerance of the vehicle or product, so be sure to confirm fittings.  
(Protect the car's body panels using masking tape etc. to avoid damage during fitting.)
- ・ Burrs, holes, etc. may necessarily occur when fairing the kit. Remove them when painting the base coat.
- ・ Be sure to use soft resin Urethane paint.
- ・ Be sure to conduct coating drying at normal temperature. (Applying heat may deform the components.)
- ・ Parts cannot be returned after being modified and/or painted.
- ・ Do not force any components to fit. Forcing can result in damage to the parts.  
We will not be responsible for any parts broken due to force fitting.
- ・ Note that we assume no responsibility to any accidents or faults due to modification and improper use or installation.
- ・ Do not wash (let it get wet with water) or make a strong impact on a vehicle within 24 hours after the installation.
- ・ This product is meant for competition, show and off-road purposes only.
- ・ Be sure to paint the clear coating for carbon parts. If using the kit as is, it may turn color due to infrared rays.

 **取付作業の前に**

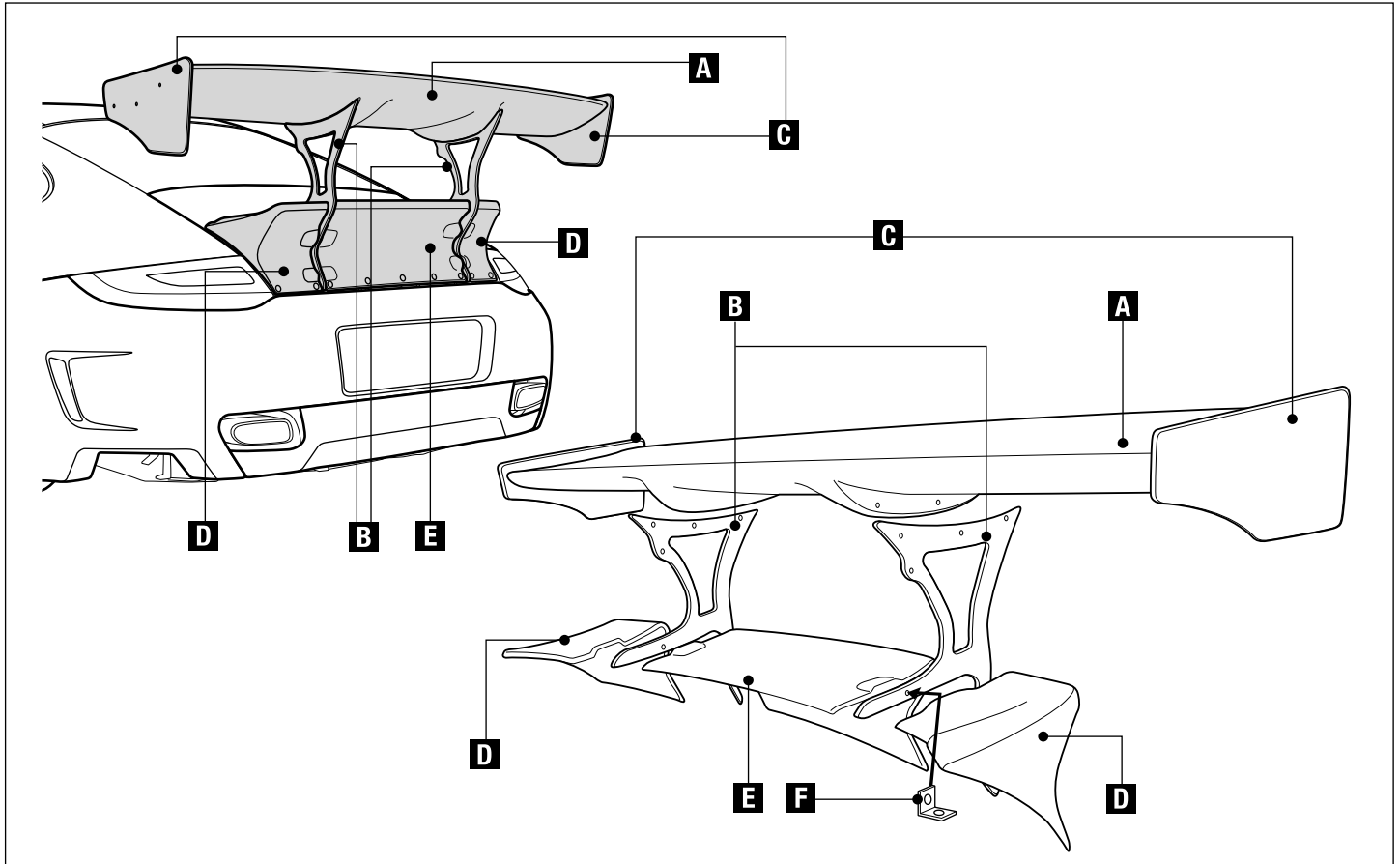
- ・本製品はFRP整形品のため、ビスやボルトを硬く締め付け過ぎると、破損する恐れがあります。
- ・本製品を取り付ける前に、必ず取付作業を行うボディ周辺をマスキングテープなどで養生してください。
- ・ボルトやビスにネジロック材を使用して取り付けたり、同時に両面テープなどを使用すれば、より強固な固定ができます。
- ・ハイマウントストップランプの配線切断は、製品取付作業の前に行ってください。

 **Read Before Installation**

- ・ This product is made from FRP (Fiberglass Reinforced Plastic). Over-tightening screws and bolts may result in damage to the components.
- ・ Be sure to cure the area around the body panels using masking tape etc. before the installation.
- ・ Using lock-tight and/or double sided tape for the screws and bolts, will help ensure a more secure fit.
- ・ Disconnect the wire for high mount stop lamps before installing this kit.

**LB performance リアウイング 部品構成表**  
**LB Performance Rear Wing (Spoiler) Parts Diagram**

⚠ 塗装前に、必ず内容を確認してください。  
⚠ Please read this manual prior to painting!



部品名称 Parts Name	個数 qty	部品名称 Parts Name	個数 qty
<b>A</b> リアスポイラー / Rear spoiler	1	ボルト (M6× 25mm) / Bolt (M6 x 25mm) 	24
<b>B</b> スポイルーステー (L/R) / Spoiler stay (L/R)	2	ボルト (M6× 20mm) / Bolt (M6 x 20mm) 	14
<b>C</b> 翼端板 (L/R) / Side Plates for the wing (L/R)	2	M6ナット / M6 Nut 	28
<b>D</b> エクステンション・サイド (L/R) / Side Extension(L/R)	2	ワッシャー / Washer 	66
<b>E</b> エクステンション・センター / Center Extension	2	タッピングビス / Self-tapping screw 	4
<b>F</b> アダプター / Adapter	12		

 **用意する工具 Tools Required**

プラスドライバー / Phillips screwdriver
ヘックスレンチ (4mm) / Hex wrench (4mm)
ソケット (10mm) / Socket (10mm)
型紙 (コピー用紙など) / Pattern paper (such as copying paper)
油性ペンなど / Permanent Marker (/ Pen) etc.
サンダー / Electric sander
両面テープ / Double Sided Tape

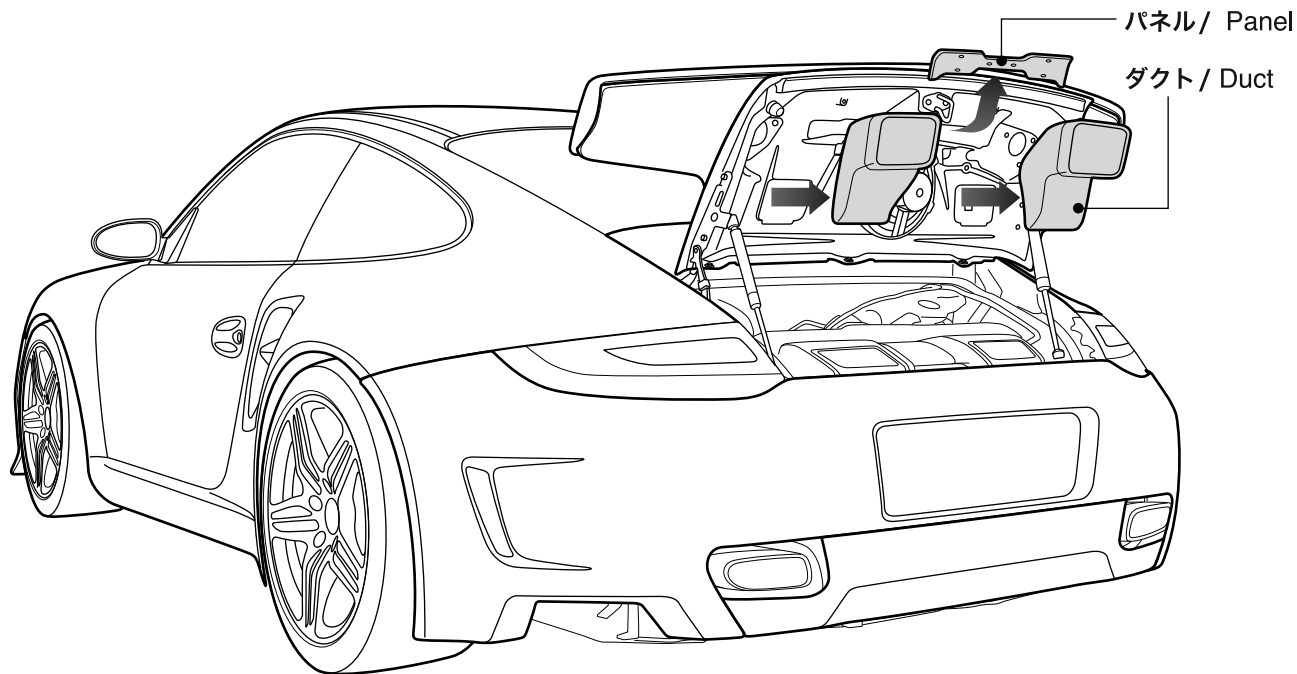
⚠ 必ず用途に合った工具を使用してください。  
用途に合わない工具を使用した場合、ネジや製品を破損する恐れがあります。

⚠ Be sure to use tools that properly fit. Failure to use good and proper fitting tools may result in damage to the components.

## 1 パーツの取り外し Removing Original Parts

ヘックスレンチ (4mm) / Hex wrench (4mm)  
 ソケット (10mm) / 10mm Socket

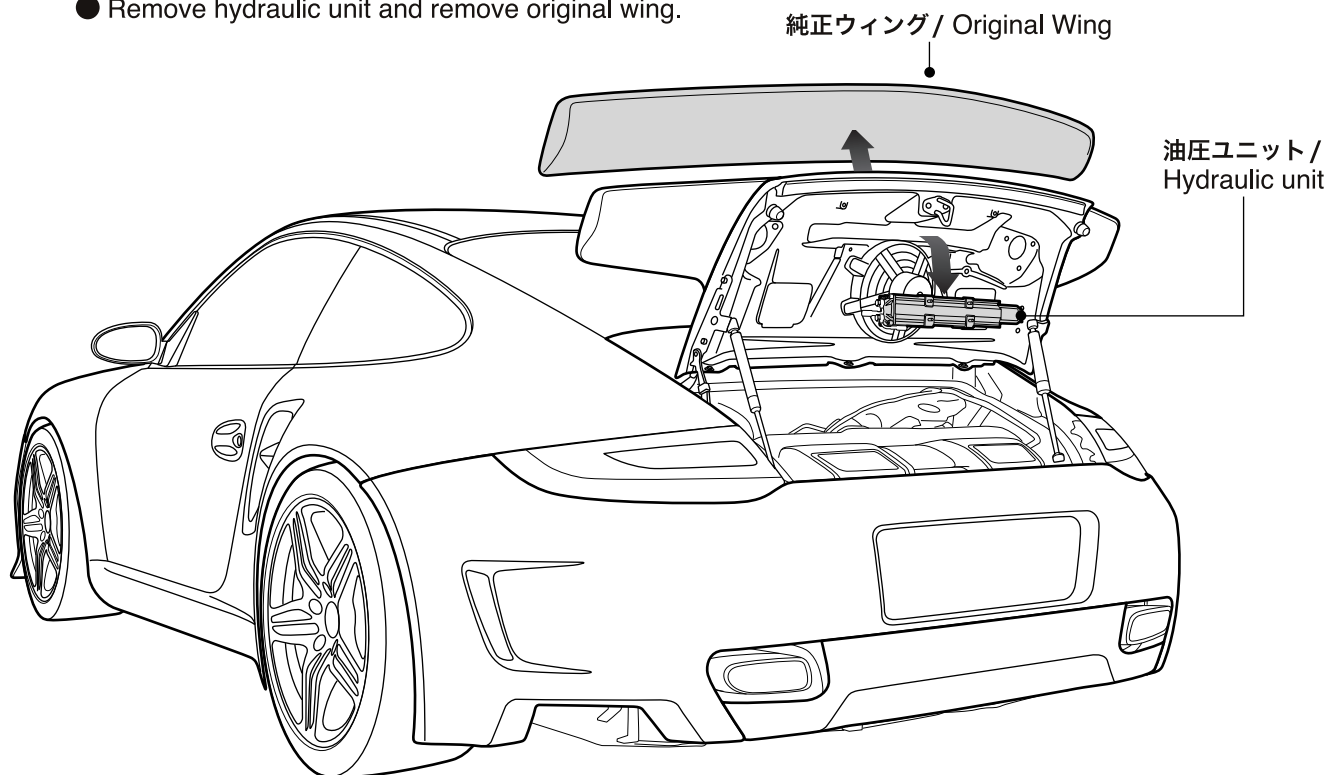
- エンジンフード裏のダクトとパネルを取り外します。
- Remove the duct and the panel from the underside of the engine hood.



## 2 純正ウイングの取り外し Removing Original Wing

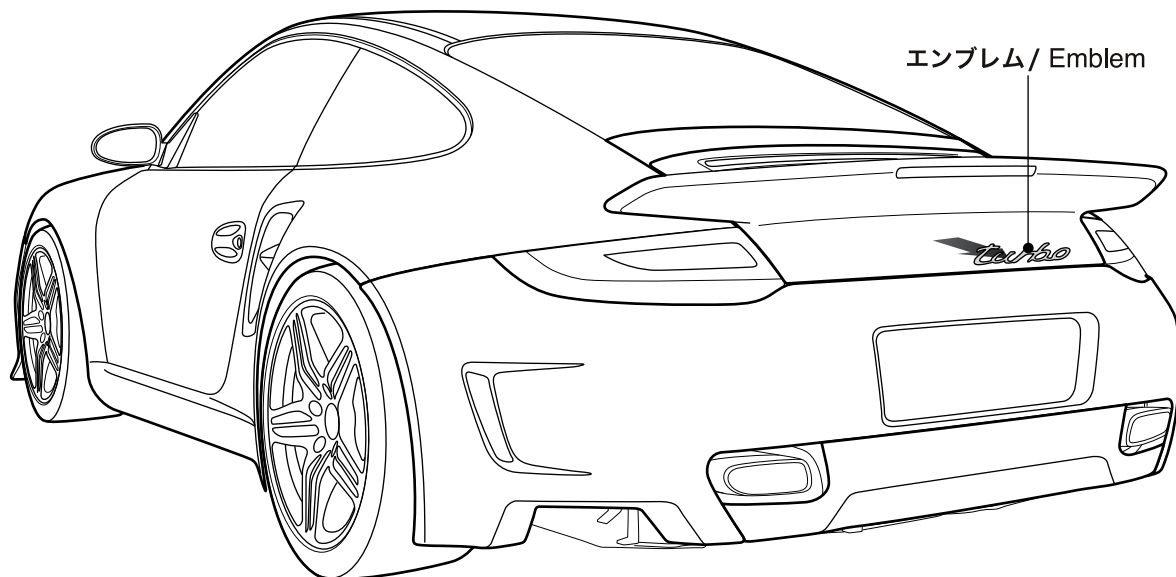
プラスドライバー1番 / Use Phillips screwdriver No.1

- 油圧ユニットを取り外し、純正ウイングを取り外します。
- Remove hydraulic unit and remove original wing.




### 3 エンブレムの取り外し Removing Emblem

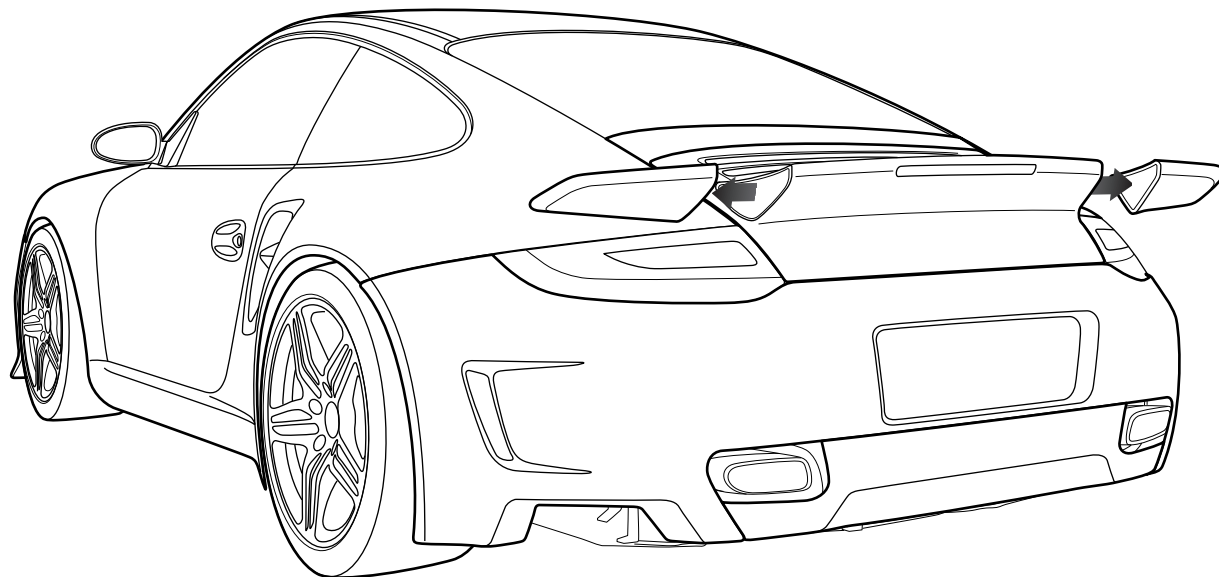
- エンブレムを取り外します。
- Remove emblem.



### 4 純正ウイングの加工 Processing Original Wing

 エアソー等の切断工具 /  
Air Saw or similar cutting tool


- 純正ウイングの翼端をエアソーなどで切り落とします。
- Cut the ends off of the wing as pictured below using an air saw or similar.



⚠ ウイングを切る際には、保護メガネ等で保護し、ケガをしないように気を付けて作業してください。

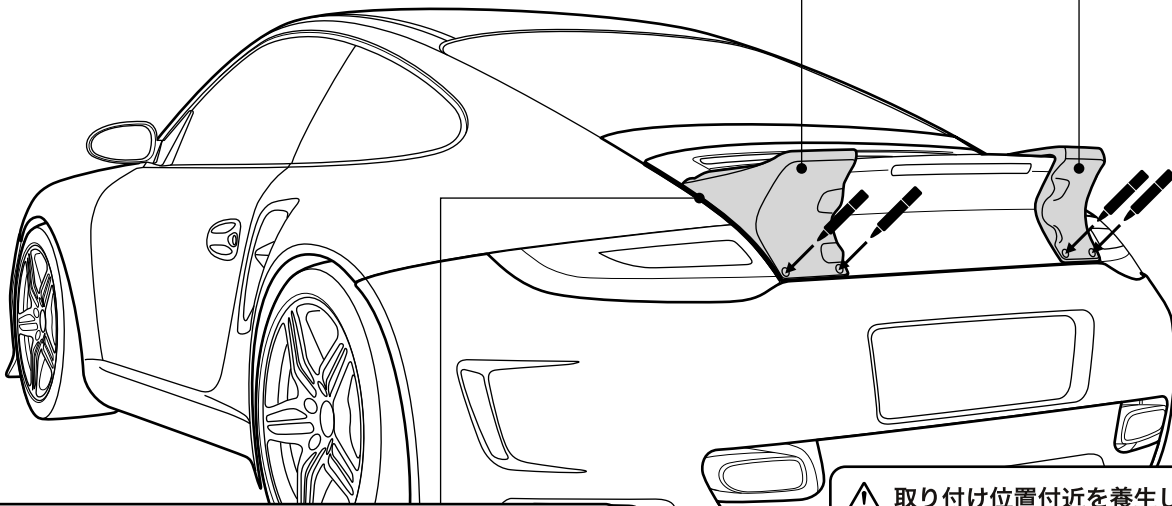
⚠ Always wear properly fitted safety glasses to avoid eye injury when cutting wing.



## 5 エクステンションのフィッティング Fitting Extensions



 マスキングテープ / Masking Tape  
油性マジック / Permanent Marker (/ Pen)

- エクステンション・サイドをエンジンフードの見切りにぴったりと合わせて、取り付け穴にマーキングします。
- Line the side extensions perfectly with the edge of the engine hood and mark the mounting holes.

**D** エクステンション・サイド / Side Extension



-  このラインが揃うようにフィッティングします。
-  Fit the edge to match this line.

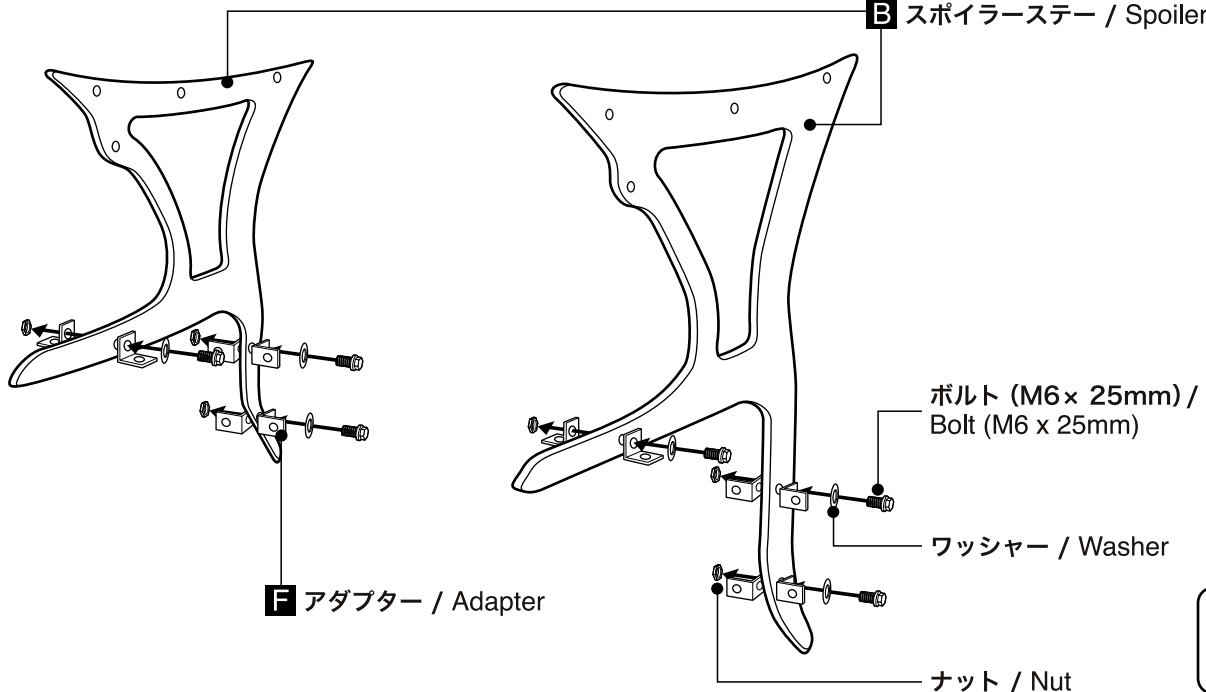
-  取り付け位置付近を養生してください。
-  Cure the areas around attachment positions.

## 6 スポイラステーの組み立て Spoiler Assembly

 プラスドライバー1番 / Use Phillips screwdriver No.1

- スポイラステーに付属のボルト、ナットでアダプターを取り付けます。
- Attach the adapters to the spoiler stay using the provided nuts and bolts.

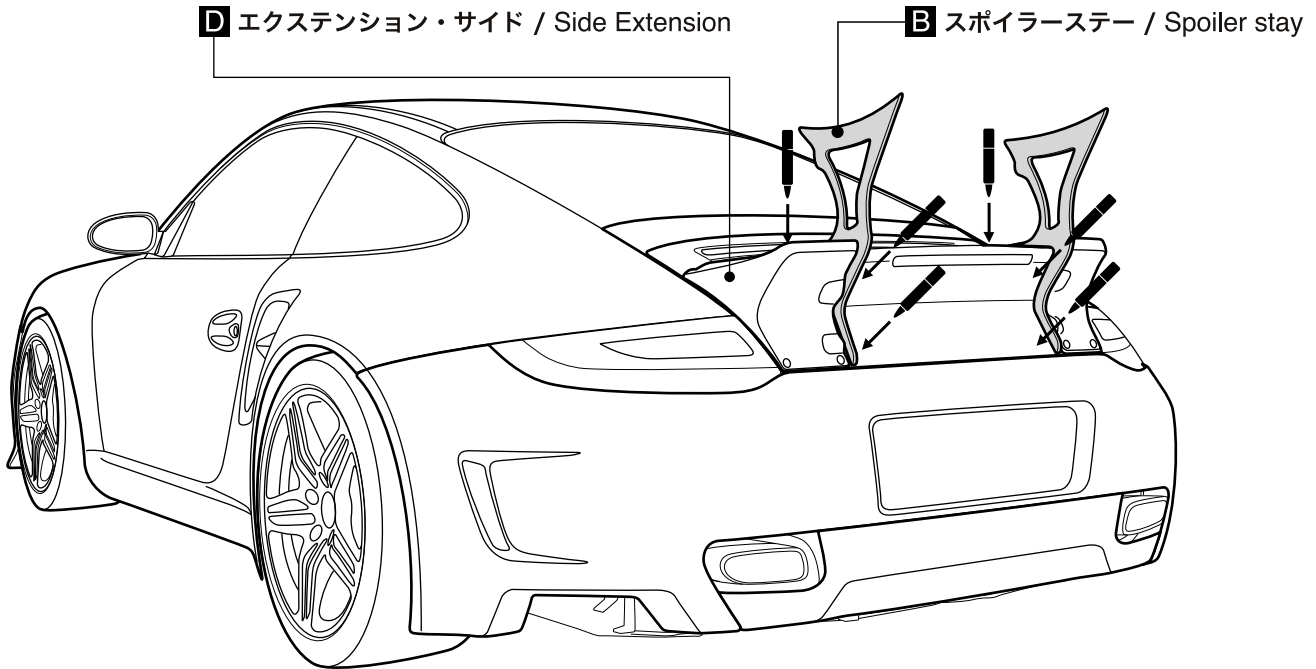
**B** スポイラステー / Spoiler stay



## 7 スポイラーステーのフィッティング Fitting the Spoiler Stay

 マスキングテープ / Masking Tape  
 油性マジック / Permanent Marker (/ Pen)

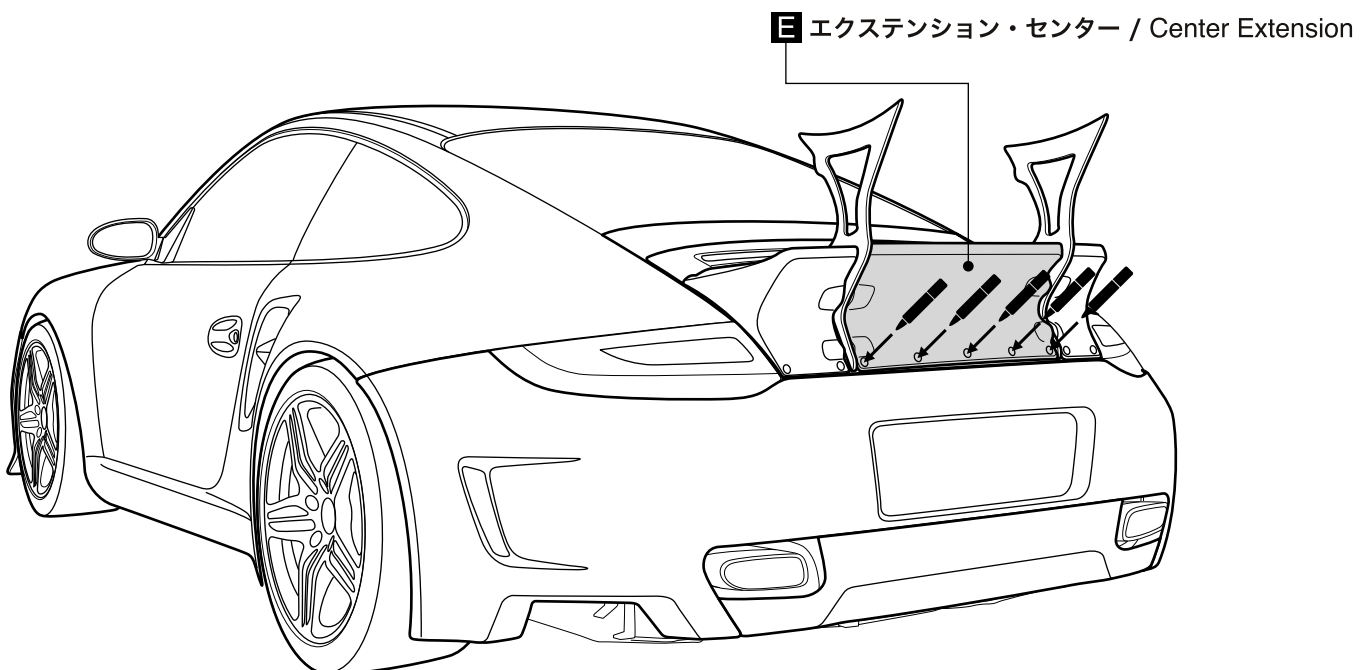
- エクステンション・サイドに沿わせるようにスポイラーステーをフィッティングし、取り付け穴にマーキングします。
- Fit the spoiler stay alongside the side extension and mark mounting holes.




## 8 エクステンション・センターのフィッティング Fitting the Center Extension

 マスキングテープ / Masking Tape  
 油性マジック / Permanent Marker (/ Pen)

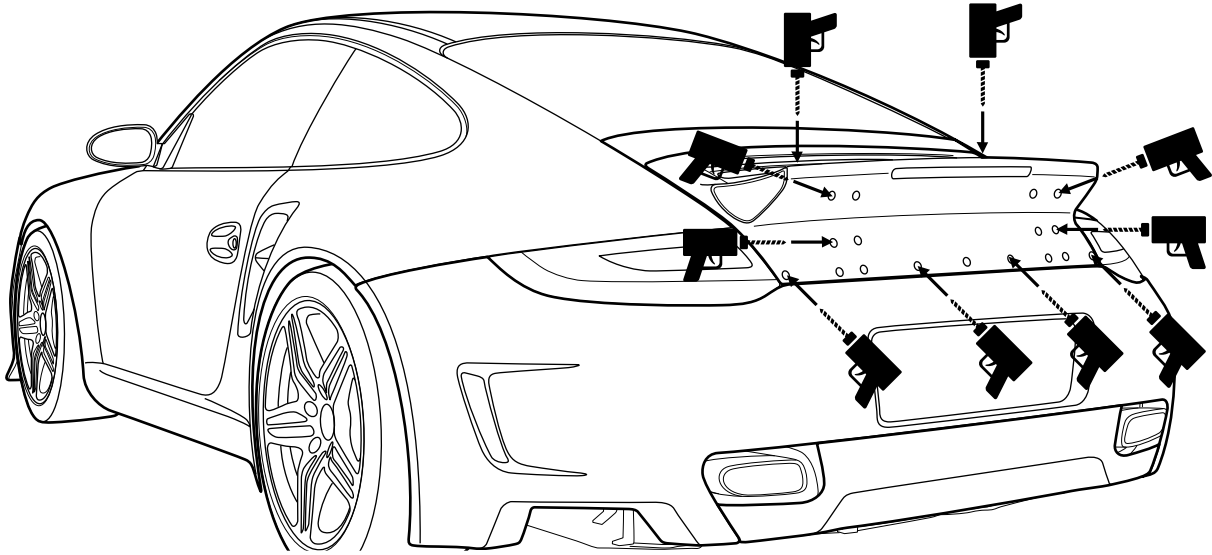
- エクステンション・センターをフィッティングし、取り付け穴にマーキングします。
- Fit the center extension and mark mounting holes.





## 9 取り付け穴の穴開け Drilling Mounting Holes

 電動ドリル / Electric Drill



- マーキングした取り付け穴位置にドリルで穴を開けます。
- Drill holes at marked mounting positions.



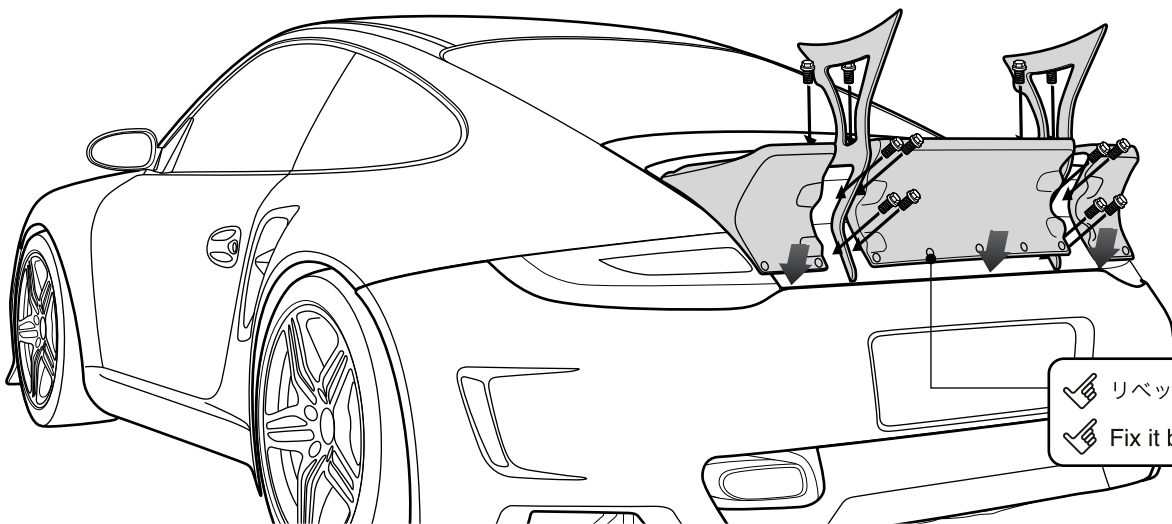
 ドリルで穴を開ける前に、穴開け箇所周辺を養生してください。



 Before you drill holes, cure the areas around hole making positions.


## 10 ステアおよびエクステンションの取り付け Installing the Extension and Spoiler Stay


 ヘックスレンチ (4mm) / Hex wrench (4mm)  
 ソケット (10mm) / 10mm Socket

- スポイラーステアを付属のボルトナットで固定します。その後エクステンションをリベットで固定します。
- Secure the spoiler stay using provided bolts and nuts. Then, fasten the extension by rivets.



 リベットで固定します。  
 Fix it by rivets.

 取り付け作業は、必ず2人以上で作業してください。単独での作業は、部品や車両を破損させる恐れがあります。

 The installation must be done by two or more people. Failure to do so may give damage to a vehicle and/or parts.



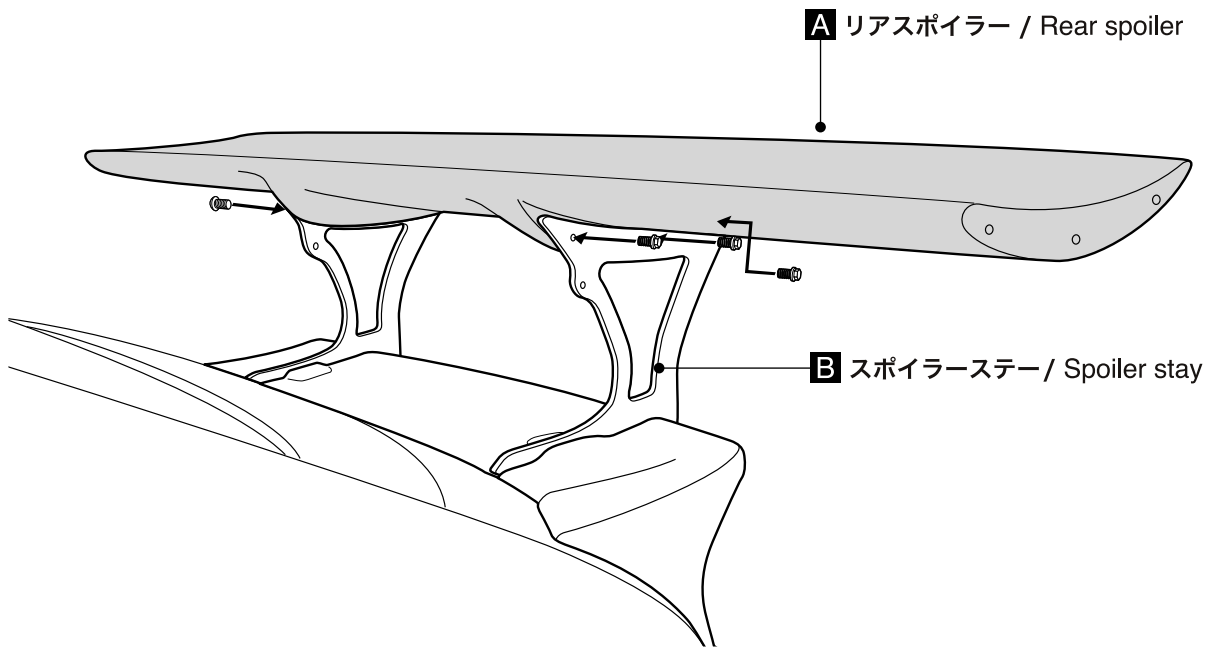
**11**

**リアスポイラーの組み立て**  
**Assembling rear spoiler**



ヘックスレンチ (4mm) / Hex wrench (4mm)  
ソケット (10mm) / Socket (10mm)  
両面テープ / Double Sided Tape

- スポイラーステーにリアスポイラー、ステーアダプターを付属のボルト、ナットで組み付けます。
- Attach the rear spoiler and stay adapters to the spoiler stay using the provided bolts and nuts.



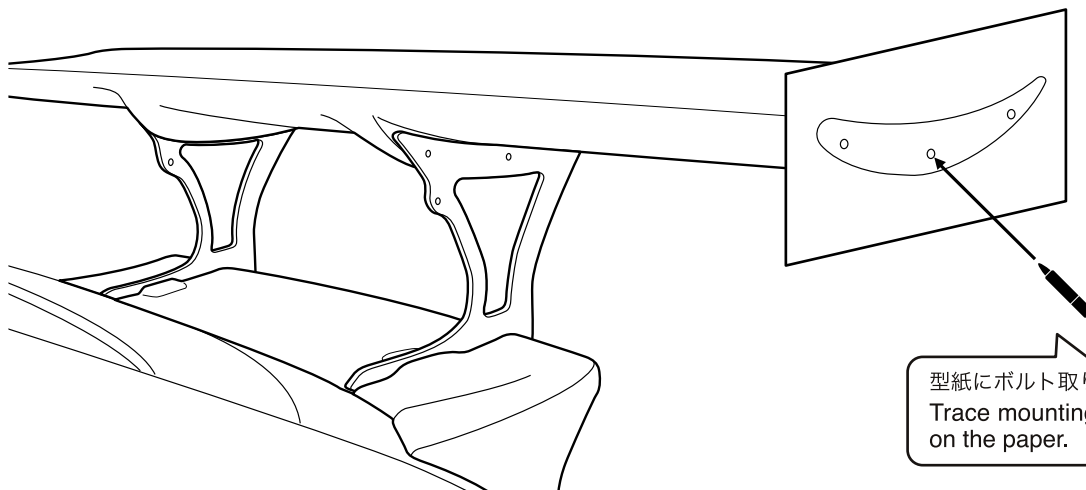
**12**

**翼端板の加工準備**  
**Wing side plates preparation**



型紙 (コピー用紙など) /  
Pattern paper (such as copying paper)

- リアスポイラーに型紙を当て翼端板取り付け穴位置を書き写します。
- As shown in the diagram, place the paper against the side of the rear spoiler and trace the mounting hole positions of side plate of the wing.



型紙にボルト取り付け位置を書き写します。  
Trace mounting hole positions for bolts  
on the paper.

**⚠** 製品の特性上、リアスポイラー左右のボルト穴位置は対象ではありません。必ず左右の穴位置を写してください。

**⚠** Tracing holes must be done on both ends of the rear spoiler, as they may not be the same. Be sure to trace hole positions on both sides.

13

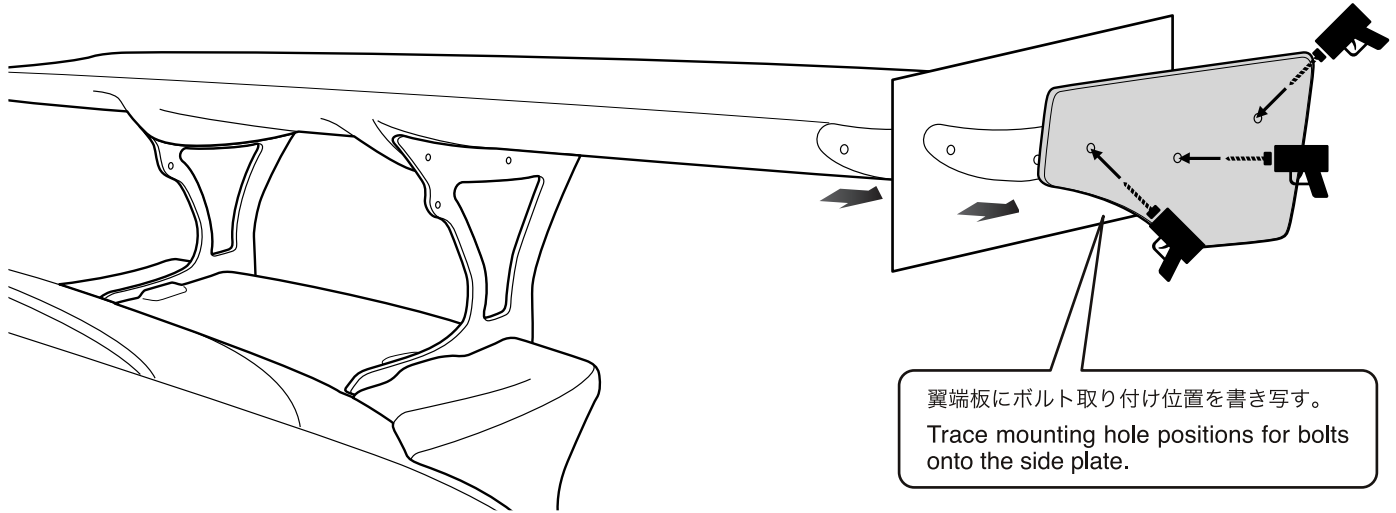
翼端板の加工

Drilling holes to the side plates of the wing



電動ドリル(6mm) / Electric Drill

- 翼端板に型紙を当て取り付け穴位置を書き写します。その位置にドリルで穴開けします。
- Place the paper against the side plate of the wing and trace mounting hole positions. Drill at the positions.



翼端板にボルト取り付け位置を書き写す。  
Trace mounting hole positions for bolts onto the side plate.

⚠ 横から見た際の翼端板の取り付け角度は、お好みの角度で設定してください。

⚠ Set the installation angle from a lateral view to your preference.

⚠ 翼端板L、Rとも穴開けします。

⚠ Both sides need to be drilled.

14

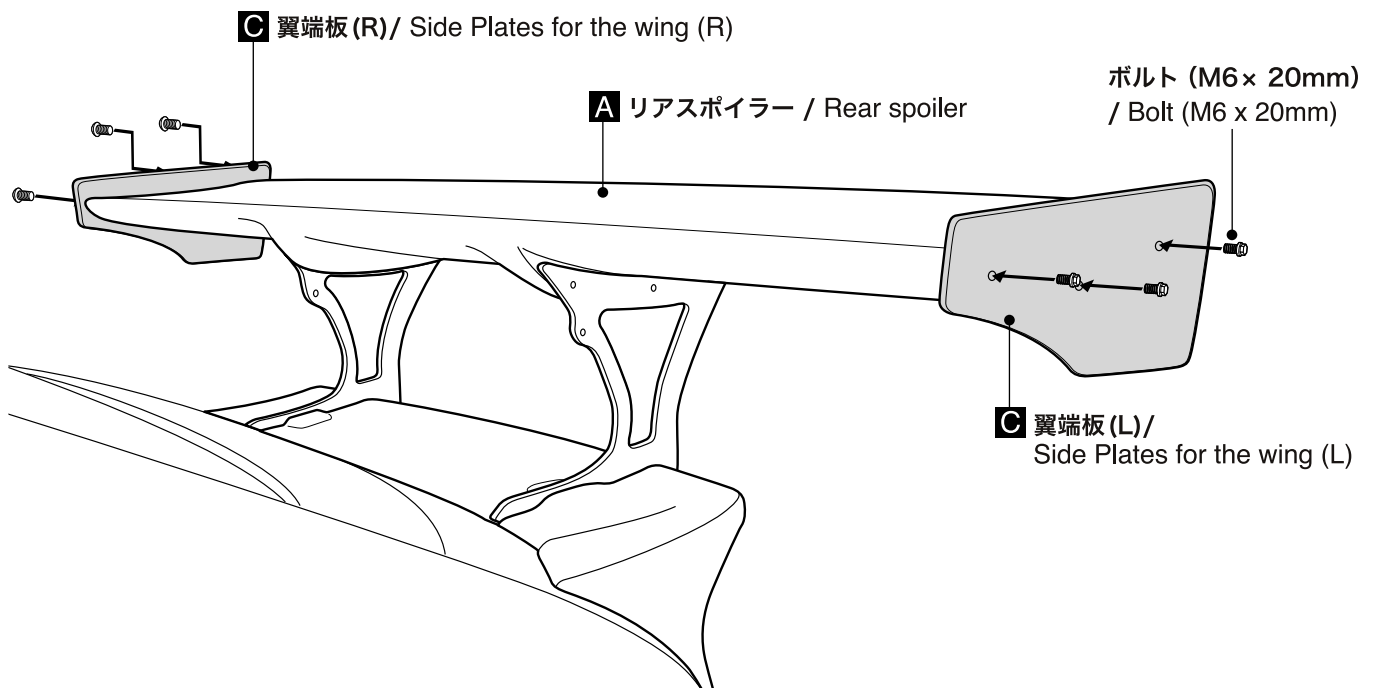
翼端板の取り付け

Side plate installation



型紙(コピー用紙など) /  
Pattern paper (such as copying paper)

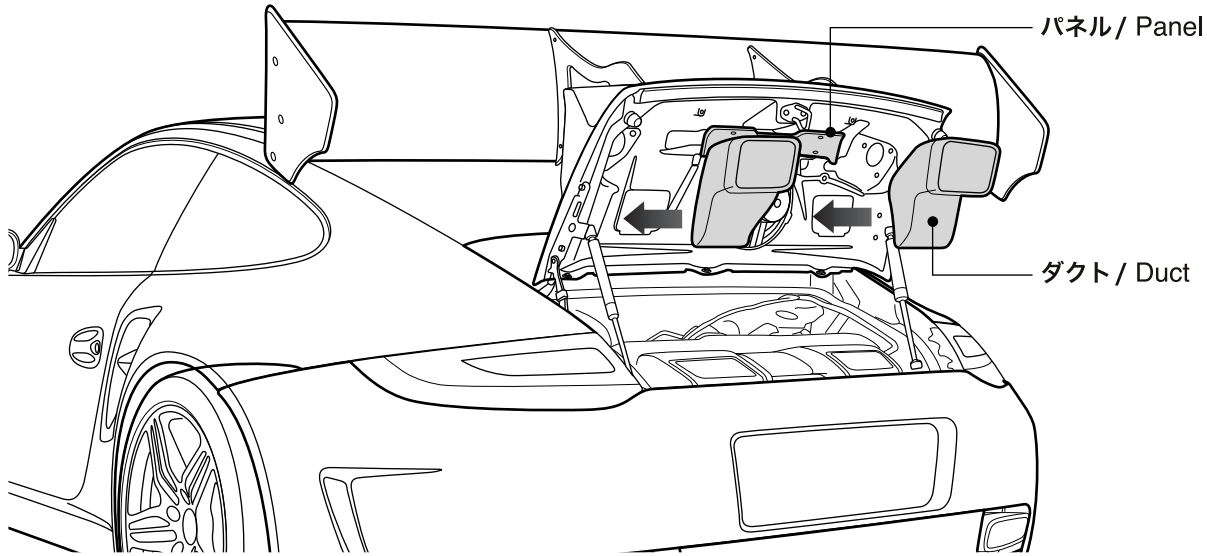
- 穴開けの終わった翼端板を付属のボルトでリアスポイラーに取り付けます。
- Once the holes are drilled, secure the side plate using provided bolts to the rear spoiler.



**15** パーツの取り付け  
Reinstalling Remaining Parts

ヘックスレンチ (4mm) / Hex wrench (4mm)  
ソケット (10mm) / 10mm Socket

- エンジンフード裏のダクトとパネルを取り付けます。
- Reinstall the duct and panel to the underside of the engine hood.



⚠ リアスポイラー取付後にトランクを開閉し、干渉等の無いことを確認してください。

⚠ After installing the rear spoiler, open and close the trunk to check for any interference with other components.

**⚠ 注意事項**

**⚠ Important Points**

- ⚠ 走行前に各部のボルトが確実に固定されているかを確認してください。
- ⚠ 走行前に各パーツの干渉等が無いことを確認してください。
- ⚠ 走行前にライトやストップランプ等の電装部品が正常であることを確認してください。
- ⚠ 走行中に異音等が発生した場合には、ただちに停車して異常がないか確認してください。

- ⚠ Always confirm that the bolts and screws are tight before driving.
- ⚠ Always confirm that none of the components are interfering, etc., before driving.
- ⚠ Always confirm that the high mount stop lamps and other lights are properly functioning on your car before driving.
- ⚠ If any problem occurs during driving, such as abnormal noise, stop the car immediately and investigate the problem.

製品についてのお問い合わせは、下記までお願いいたします。  
当社WEBサイトより、最新の取扱説明書をダウンロードできます。

Please contact us if you have any questions regarding this product. The latest instruction manuals are available for download from our website.

**株式会社リパティウォーク**  
**Liberty Walk**

〒488-0023 愛知県尾張旭市瀬戸川町1-178

☎ 0561-51-0003

☎ 0561-51-0004

🌐 www.libertywalk.co.jp

✉ info@libertywalk.co.jp